



HAMMER DRILL PBH 1050 C3

(FI)

PORA- JA TALTAVASARA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

MŁOTOWIERTARKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

(SE)

BORR- OCH MEJSELHAMMARE

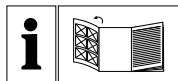
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

TRIECIENURBJMAŠINA

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 338495_2007



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

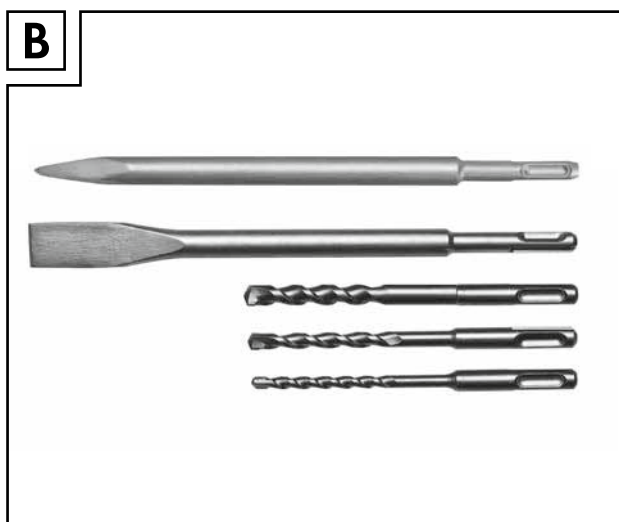
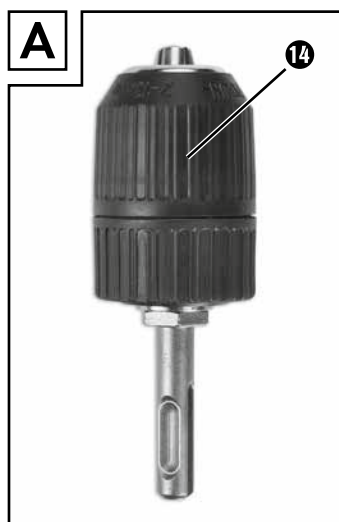
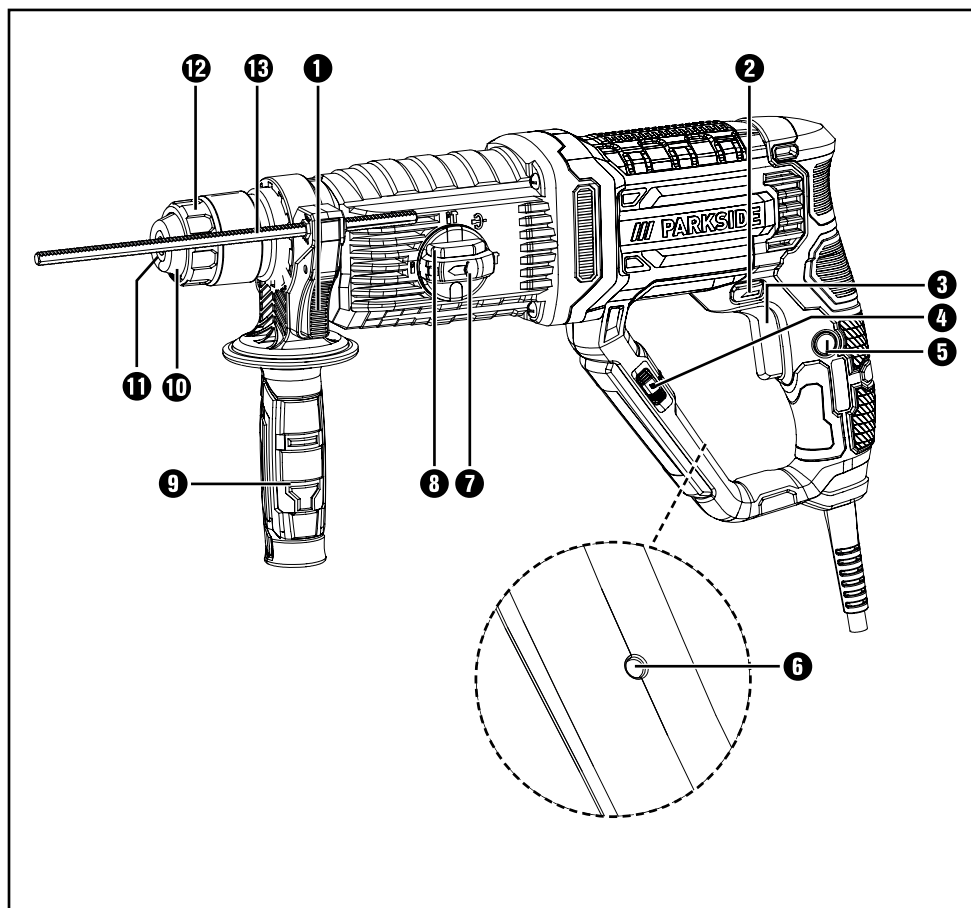
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
1. Työpaikan turvallisuus	4
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	5
Poravaraita koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet	5
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet	6
Käyttöönotto	6
Lisäkahva	6
Syvyysrajoitin	7
Työkalujen kiinnittäminen/irrottaminen	7
Pikakiinnitysporaistukka pyörövarsiporille	7
Käyttö	8
Toimintotavan valitseminen	8
Pyörimissuunnan valitseminen	8
Päällekytkeminen ja sammuttaminen	8
Kierrosluvun esivalinta	8
Huolto ja puhdistus	9
Hävittäminen	9
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuoja	11
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	12

PORA- JA TALTTAVASARA **PBH 1050 C3**

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Poravasara ja porataltta (jäljempänä laite) soveltuu seuraaviin töihin:

- poraus tiileen, betoniin ja kiveen poravasaratoinnolla
- talttaus betoniin, kiveen ja rappaukseen
- poraus kiveen, puuhun ja metalliin.

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksensivastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksensivastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Laitteen osat

- 1 Syvyyssrajoittimen lukituspainike
- 2 Suunnanvaihtokytkin oikea/vasen
- 3 Virtakytkin
- 4 Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
- 5 Virtakytkimen lukituspainike
- 6 LED-valo
- 7 Toimintovalitsin
- 8 Toimintovalitsimen vapautuspainike
- 9 Lisäkahva
- 10 Pölysuojus
- 11 Työkalunkiinnitys
- 12 Lukitusholkki
- 13 Syvyyssrajoitin (ei valmiiksi asennettu)
- 14 Pikakiinnitysporaistukka

Toimitussisältö

- 1 pora- ja talttavasara
- 1 lisäkahva
- 1 pikakiinnitysporaistukka, jossa SDS-plus-järjestelmän kiinnitys (ks. kuva A)
- 3 SDS-poraa (6/8/10 x 150 mm; ks. kuva B)
- 1 lattataltta (14 x 250 mm; ks. kuva B)
- 1 kärkitaltta (14 x 250 mm; ks. kuva B)
- 1 syvyyssrajoitin
- 50 g erikoisöljyä porankiinnityksen voiteluun
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Mitoitusottoteho	1 050 W
Mitoitusjännite	230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)

Mitoituskierrosluku tyhjäkäynnillä	n_0 0–980 min ⁻¹
Iskutaajuus	0–5 300 min ⁻¹
Iskuenergia	3 J
Maks. poraushalkaisija	13 mm teräkseen 32 mm puuhun 26 mm betoniin

Porankiinnityksen halkaisija	2–13 mm
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

Merkitys	Symboli
Betoni	
Tiiliseinä	
Teräs	
Puu	
Onttoporakruunu	

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Poravasarella poraaminen

Äänenpainetaso	$L_{pA} =$	90	dB(A)
Virhemarginaali	$K =$	3	dB
Äänitehotaso	$L_{WA} =$	101	dB(A)
Virhemarginaali	$K =$	3	dB

Talttaporaus

Äänenpainetaso	$L_{pA} =$	93	dB(A)
Virhemarginaali	$K =$	3	dB
Äänitehotaso	$L_{WA} =$	104	dB(A)
Virhemarginaali	$K =$	3	dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvo yhteensä

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 60745 mukaisesti:

Poravasarella
poraaminen
betoniin

$$a_{h(HD)} = 13,7 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Talttaporaus

$$a_{h(ChEq)} = 15,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

HUOMAUTUS

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäaltistusarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (kuten ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaismattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskennellessä syntyy kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalulla työskentelyn aikana voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö aina sähkötyökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaateet ja käsineet poissa liikkuvien osien lähettäviltä. Löysä vaateet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, vaihtotyökaluja ynnä muita sellaisia tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Poravasaroita koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet

-  Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä laitteen mukana tulevaa lisäkahvaa. Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa vaihtotyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan virtajohtoon. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
-  Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

■ HUOMIO JOHDOT! VAARA!

Varmista, ettet osu sähkö-, kaasui- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

Jäännösriskit

Vaikka käyttäisit sähkötyökalua määräysten mukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen liittyy seuraavia vaaroja:

1. keuhkovauriot, jos soveltuvaa hengityssuojainta ei käytetä.
2. kuulovauriot, jos soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä.
3. terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

VAROITUS!

- Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaurioittaa aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien loukkaantumisten ja kuolemanvaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisiä implantteja käyttävät henkilöt konsultoivat lääkärinään ja lääkinnällisen implantin valmistajaa ennen sähkötyökalun käyttöä.

Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Käyttöönotto

Lisäkahva

HUOMAUTUS

- Turvallisuussyistä tämän laitteen käyttö on luovallista vain asennetun lisäkahvan **9** kanssa.
- Tässä laitteessa on LED-valo **6**. Se palaa punaisena heti, kun laite liitetään sähköverkkoon.
Se osoittaa, että laite on jännitteen alainen ja että se käynnistyy heti virtakytkintä **3** painettaessa.

- ◆ Höllennä lisäkahvan **9** silmukkaa pyörittämällä lisäkahvaa vastapäivään.
- ◆ Työnnä lisäkahva **9** työkalunkiinnityksen suuntaan **11**.
- ◆ Käännä lisäkahva **9** haluttuun asentoon.
- ◆ Lisäkahvassa **9** olevat lukituskohdat on nyt työnnettävä laitteen karavarressa olevan varmistustapin yli.
- ◆ Kiristä lisäkahva **9** pyörittämällä sitä myötäpäivään.

HUOMAUTUS

- Säädä lisäkahva **9** työskentelyasennosta riippuen eri lukituskohtiin. Höllennä ja lukitse lisäkahva **9** edellä kuvatulla tavalla.

Syvyysrajoitin

- ◆ Paina syvyysrajoittimen lukituspainiketta **1** ja pidä se alas painettuna.
- ◆ Kiinnitä syvyysrajoitin **13** lisäkahvaan **9**.
- ◆ Huomioi, että syvyysrajoittimen **13** hammastus osoittaa ylös- ja alaspäin.
- ◆ Vedä syvyysrajoitin **13** niin pitkälle ulos, että etäisyys poran kärjen ja syvyysrajoittimen kärjen välillä vastaa haluttua poraussyvyyttä.
- ◆ Lukitse syvyysrajoitin **1** vapauttamalla syvyysrajoittimen lukituspainike **16**.

Työkalujen kiinnittäminen/irrottaminen

VAROITUS!

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta.

Työkalun kiinnittäminen

- ◆ Rasvaa työkalunkiinnitys **11** kevyesti ennen työkalun kiinnittämistä.
- ◆ Vedä lukitusholkkia **12** taaksepäin ja aseta työkalu paikalleen.
- ◆ Vapauta lukitusholkki **12**. Näin työkalunkiinnitys **11** lukittuu. Varmista työkalusta vetämällä, että työkalu on kunnolla kiinni. Työkalussa on säteisvälyys.

Työkalun irrottaminen

- ◆ Irrota työkalu vetämällä lukitusholkkia **12** taaksepäin.

Pikakiinnitysporaistukka pyörövarsiporille

VAROITUS!

- Älä käytä pikakiinnitysporaistukkaa **14** poravasara- tai poratalttakäytön yhteydessä!

- ◆ Käännä toimintovalitsin **7** poraussymbolin kohtaan.

Pyörövarsiporille tarkoitetun pikakiinnitysporaistukan kiinnittäminen

- ◆ Vedä pikakiinnitysporaistukan **14** (ks. myös kuva A) asettamista varten lukitusholkkia **12** taaksepäin. Aseta pikakiinnitysporaistukka **14** paikalleen.
- ◆ Vapauta lukitusholkki **12**. Näin työkalunkiinnitys **11** lukittuu. Varmista työkalusta vetämällä, että työkalu on kunnolla kiinni.

Pyörövarsiporille tarkoitetun pikakiinnitysporaistukan irrottaminen

- ◆ Irrota pikakiinnitysporaistukka **14** vetämällä lukitusholkkia **12** taaksepäin ja ottamalla pikakiinnitysporaistukka **14** pois.

Käyttö

Toimintotavan valitseminen

Toimintovalitsin

- ◆ Paina ja pidä toimintovalitsimen **7** vapautuspainiketta **8** painettuna. Pyöritä toimintovalitsinta **7** siten, että haluttu symboli lukittuu nuolimerkinän kohdalle:

Toiminto	Symboli
Poraaminen	
Poraaminen poravasaratoinnolla	
Taltporaus	
Taltan asennon säätäminen	

Taltan asennon säätäminen

Tällä toiminnolla voit pyörittää taltporatyökalua haluttuun asentoon.

- ◆ Pyöritä toimintovalitsin **7** asentoon
- ◆ Pyöritä työkalunkinnityksessä **11** olevaa työkalua haluttuun asentoon.
- ◆ Pyöritä taltporasta varten toimintovalitsin **7** asentoon

Pyörimissuunnan valitseminen

- ◆ Valitse pyörimissuunta suunnanvaihtokytkimellä (oikea/vasen) **2**.

VAROITUS!

- Suunnanvaihtokytkintä (oikea/vasen) **2** saa säätää vain laitteen ollessa pysähdyksissä.

Päällekytkeminen ja sammuttaminen

Laitteen päälle kytkeminen

- ◆ Paina virtakytkintä **3**.

Laitteen sammuttaminen

- ◆ Vapauta virtakytkin **3**.

Kestokäytön päälle kytkeminen

- ◆ Paina virtakytkintä **3**.
Lukitse se alas painettuna virtakytkimen **5** lukituspainikkeella.

Kestokäytön kytkeminen pois päältä

- ◆ Paina virtakytkintä **3** ja vapauta se jälleen.

Kierrosluvun esivalinta

Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörällä **4** voidaan esivalita kierrosluku. Taso 1 (alhainen kierrosluku) – taso 6 (korkea kierrosluku) Soveltuva kierrosluku riippuu työstettävästä materiaalista. Määritä oikea asetus koetyöstämällä.

- Taso 4–6: korkea kierrosluku:
poraus poravasarella/taltaus betoniin tai kiveen.
- Taso 1–3: alhainen kierrosluku: poraaminen teräkseen tai puuhun.

HUOMAUTUS

- Säädetty kierrosluku saavutetaan vain kestokäytössä.

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta.

- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen.
- Puhdista työkalunkiinnitys **11** säännöllisesti.

VARO! ESIJÄNNITYS!

- ◆ Vedä lukitusholkkia **12** taaksepäin ja irrota pölysuojus **10** työkalunkiinnityksestä **11**.
- ◆ Rasvaa työkalunkiinnitys **11** kevyesti ennen työkalun kiinnittämistä.

VAROITUS!

- Turvallisuuden takaamiseksi virtajohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai valmistajan edustaja.

HUOMAUTUS

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristömääräysten mukaiseen kierrätykseen. Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmeneemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaahteen syy on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteenä ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 338495_2007.

HUOMAUTUS

- Lähetä vialliset Parkside- ja Florabest-työkalut aina ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslaukku, asennustyökalut).

VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai alan korjaamoon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 338495_2007

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi
(2011/65/EU)*

*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Koneen tyyppimerkintä: Pora- ja talttavasara PBH 1050 C3

Valmistusvuosi: 07–2020

Sarjanumero: IAN 338495_2007

Bochum, 6.7.2020



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Komponenter på bilden	14
Leveransens innehåll	14
Tekniska data	14
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	15
1. Säkerhet på arbetsplatsen	15
2. Elsäkerhet	16
3. Personssäkerhet	16
4. Användning och hantering av elverktyget	17
5. Service	17
Produktspecifik säkerhetsinformation för borrar	17
Originaltillbehör/-extrautrustning	18
Ta produkten i bruk	18
Extrahandtag	18
Djupanslag	19
Sätta på och ta av insatsverktyg	19
Snabbchuck för rundskaftade borrar	19
Användning	20
Välja typ av drift	20
Välja rotationsriktning	20
Koppla på och stänga av	20
Ställa in varvtal	20
Underhåll och rengöring	21
Kassering	21
Garanti från Kompernass Handels GmbH	22
Service	23
Importör	23
Originalförsäkran om överensstämmelse	24

BORR- OCH MEJSELHAMMARE PBH 1050 C3

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Borr- och meiselhammare (hädanefter kallad "produkten" eller "elverktyget") ska användas för att:

- Borra i tegel, betong och sten
- Mejsla i betong, sten och puts
- Borra i sten, trä och metall

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Komponenter på bilden

- 1 Spärrknapp för djupanslag
- 2 Brytare för höger- vänsterrotation
- 3 På/AV-knapp
- 4 Ratt för varvtalsinställning
- 5 Låsknapp till På/AV-knapp
- 6 Lysdiod
- 7 Funktionsväljare
- 8 Upplåsningsknapp för funktionsväljare
- 9 Extrahandtag
- 10 Dammskyddshätta
- 11 Verktygsfäste
- 12 Låshylsa
- 13 Djupanslag (inte monterat)
- 14 Snabbchuck

Leveransens innehåll

- 1 borr- och meiselhammare
- 1 extrahandtag
- 1 snabbchuck med fäste för SDS-plus-system (se bild A)
- 3 SDS-borrar (6/8/10 x 150 mm; se bild B)
- 1 flatmejsel (14 x 250 mm; se bild B)
- 1 spetsmejsel (14 x 250 mm) (se bild B)
- 1 djupanslag
- 50 g specialsmörjett för borrhästa
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell strömförbrukning	1050 W
Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz (växelström)
Nominellt tomgångsvarvtal	n_0 0–980 min ⁻¹
Slagfrekvens	0–5 300 min ⁻¹
Slagenergi	3 J
Max. borrar diameter	13 mm i stål 32 mm i trä 26 mm i betong
Diameter i borrhästa	2 – 13 mm
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

Betydelse	Symbol
Betong	
Murverk	
Stål	
Trä	
låg hållig borrhästa	

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 60745. Den A-viktade bullernivå som uppmäts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Borrhämra

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 90$	dB(A)
Osäkerhet	$K = 3$	dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 101$	dB(A)
Osäkerhet	$K = 3$	dB

Mejsla

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 93$	dB(A)
Osäkerhet	$K = 3$	dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 104$	dB(A)
Osäkerhet	$K = 3$	dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 60745:

Borrhämra i betong $a_{h(HD)} = 13,7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Mejsla $a_{h(ChEq)} = 15,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OBSERVERA

- I den här anvisningen har den angivna vibrationsnivån mätts med en standardiserad mätmetod och mätresultatet kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i den här anvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

- b) Använd inte elverktyget om det finns risk för explosion eller brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och verktygets rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar om man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller nyckel befinner sig i en rörlig del av produkten kan det leda till personskador.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker som orsakas av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte produkten. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger ifrån dig produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget kopplas på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originalreservdelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Produktspecifik säkerhetsinformation för borrhammare

-  Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Använd det extrahandtag som ingår i leveransen. Om man förlorar kontrollen finns risk för personskador.
- Håll i produktens isolerade greppytor om du arbetar på ställen där det finns risk för att insatsverktyget kan komma åt en dold strömförande ledning eller produktens egen strömkabel. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra elverktygets metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.

-  Använd dammskyddsmask.

VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm riskerar att skada sin hälsa.
- **AKTA! LEDNINGAR! FARA!**
Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med elverktyget. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t.ex. borrar eller sågar i en vägg.

Restrisker

Även om elverktyget används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om inget lämpligt andningsskydd används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Vibrationsskador i armar och händer om produkten används länge i sträck eller styrs och underhålls på fel sätt.

VARNING!

- Det här elverktyget genererar ett elektromagnetiskt fält när det används. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga och livshotande skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgrör med sin läkare och med implantattillverkaren innan man använder det här verktyget.

Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

Ta produkten i bruk

Extrahandtag

OBSERVERA

- Av säkerhetsskäl får den här produkten bara användas med monterat extrahandtag ⑨.
- Produkten är utrustad med en lysdiod ⑥. Den börjar lysa rött så snart man kopplar ström till elverktyget.
Det betyder att produkten får spänning och kan kopplas på så snart man trycker på PÅ/AV-knappen ③.

- ◆ Lossa på extrahandtagets ⑨ löpögla genom att vrida motsols.
- ◆ För extrahandtag ⑨ mot verktygsfästet ⑪.
- ◆ Fäll ut extrahandtag ⑨ i önskat läge.
- ◆ Låshacken på extrahandtag ⑨ måste nu föras över låsstiftet på spindelns hals.
- ◆ Sätt sedan fast extrahandtag ⑨ genom att vrida det medsols igen.

OBSERVERA

- Sätt extrahandtag ⑨ i de låshack som passar bäst för det arbete som ska utföras. Lossa och lås fast extrahandtag ⑨ så som beskrivits tidigare.

Djupanslag

- ◆ Håll djupanslagets spärrknapp **1** intryckt.
- ◆ För in djupanslaget **13** i extrahandtaget **9**.
- ◆ Kontrollera att djupanslagets **13** kuggar pekar uppåt och nedåt.
- ◆ Dra ut djupanslaget **13** så mycket att avståndet mellan borrarpspetsen och spetsen på djupanslaget motsvarar önskat borrhjup.
- ◆ Släpp spärrknappen för djupanslaget **1** för att låsa fast djupanslaget **13**.

Sätta på och ta av insatsverktyg

WARNING!

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

Sätta på insatsverktyg

- ◆ Smörj in verktygsfästet **11** med lite fett innan du sätter in insatsverktyget.
- ◆ Dra låshylsan **12** bakåt och sätt in insatsverktyget.
- ◆ Släpp låshylsan **12**. Sedan är verktygsfästet **11** låst. Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i insatsverktyget. Det här verktyget har ett system som gör spelet radiellt.

Ta av insatsverktyg

- ◆ Dra låshylsan **12** bakåt för att ta av ett insatsverktyg.

Snabbchuck för rundskaftade borrar

WARNING!

-  Använd inte snabbchucken **14** när du borrarhamrar eller mejslar!

- ◆ Flytta funktionsväljaren **7** till borrar-symbolen 

Sätta på snabbchuck för rundskaftade borrar

- ◆ För att sätta på snabbchucken **14** (se även bild A) drar du låshylsan **12** bakåt. Sätt in snabbchucken **14**.
- ◆ Släpp låshylsan **12**. Sedan är verktygsfästet **11** låst. Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i insatsverktyget.

Ta av snabbchuck för rundskaftade borrar

- ◆ För att ta av snabbchucken **14** drar du låshylsan **12** bakåt och tar av snabbchucken **14**.

Användning

Välja typ av drift

Funktionsväljare

- ◆ Håll funktionsväljarens ⑦ upplåsningsknapp ⑧ inne. Skruva på funktionsväljaren ⑦ tills den fastnar vid pilmarkeringen för önskad symbol:

Funktion	Symbol
Borra	
Borrhamra	
Mejsla	
Ändra mejselposition	

Ändra mejselposition

Med den här funktionen kan mejselverktyget vridas till önskat läge.

- ◆ Sätt funktionsväljaren ⑦ på läge .
- ◆ Vrid verktyget till önskad position i verktygsfästet ⑪.
- ◆ Sätt funktionsväljaren ⑦ på läge  för att mejsla.

Välja rotationsriktning

- ◆ Ändra rotationsriktning med brytaren för höger/vänsterrotation ②.

⚠ VARNING!

- Rotationsriktningen får bara ändras med brytaren för höger/vänsterrotation ② när verktyget står stilla.

Koppla på och stänga av

Koppla på produkten

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen ③.

Stänga av produkten

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen ③.

Koppla på kontinuerlig drift

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen ③.
Spärra den intryckta PÅ/AV-knappen med lås-knappen ⑤.

Koppla från kontinuerlig drift

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen ③ och släpp den sedan.

Ställa in varvtal

Varvtalet ställs in med ratten för varvtalsinställning ④. Steg 1 (lågt varvtal) till steg 6 (høgt varvtal). Vilket varvtal som ska väljas beror på det material som ska bearbetas. Gör ett praktiskt test för att ta reda på rätt inställning:

- Steg 4-6: høgt varvtal:
för att borrhamra/mejsla i betong eller sten.
- Steg 1-3: lågt varvtal: för att borra i stål eller trä.

OBSERVERA

- Verktyget kommer bara upp i det inställda varvtalet vid kontinuerlig drift.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

- Det får inte komma in vätska i produkten.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt.
- Rengör verktygsfästet **11** regelbundet:
VAR FÖRSIKTIG! FÖRSPÄNNING!
- ◆ För då låshylsan **12** bakåt och dra av dammskyddshättan **10** från verktygsfästet **11**.
- ◆ Smörj in verktygsfästet **11** med lite fett innan du sätter in insatsverktyget.

WARNING!

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika olyckor.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera resp. lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 338495_2007.

OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside och Florabest ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg osv.) skickas in.

⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina verktyg. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 338495_2007

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Maskinens typbeteckning: Borr- och mejselhammare PBH 1050 C3

Tillverkningsår: 07-2020

Serienummer: IAN 338495_2007

Bochum, 06.07.2020



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	26
Przedstawione komponenty	26
Zakres dostawy	26
Dane techniczne	26
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	27
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	27
2. Bezpieczeństwo elektryczne	28
3. Bezpieczeństwo osób	28
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	29
5. Serwis	29
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarki	29
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	30
Uruchomienie	30
Dodatkowa rękojeść	30
Ogranicznik głębokości	31
Wkładanie/wyjmowanie narzędzi	31
Uchwyt szybkomocujący do wiertła z okrągłym chwytem	31
Obsługa	32
Wybór trybu pracy	32
Wybierz kierunek obrotu	32
Włączanie i wyłączanie	32
Ustawianie obrotów	32
Konserwacja i czyszczenie	33
Utylizacja	33
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	34
Serwis	35
Importer	35
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	36

MŁOTOWIERTARKA PBH 1050 C3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Młotowiertarka pneumatyczna (w dalszej części nazywana „urządzenie”) przeznaczona jest do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- kucia w betonie, kamieniu i tynku
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- 1 Przycisk aretujący ogranicznika głębokości
- 2 Przetłacznik obrotów w prawo/w lewo
- 3 Włacznik/wyłacznik
- 4 Pokrętko regulacyjne prędkości obrotowej
- 5 Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- 6 Dioda LED
- 7 Przetłacznik wyboru funkcji
- 8 Przycisk odblokowujący przetłacznik wyboru funkcji

- 9 Dodatkowa rękojeść
- 10 Osłona przeciwpływowa
- 11 Uchwyt narzędziowy
- 12 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 13 Ogranicznik głębokości (nie zamontowany)
- 14 Uchwyt szybkocucujący

Zakres dostawy

- 1 młotowiertarka
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 uchwyt wiertarski z uchwytem w systemie SDS-plus (patrz rys. A)
- 3 wiertła SDS (6/8/10 x 150 mm; patrz rys. B)
- 1 przecinak płaski (14 x 250 mm; patrz rys. B)
- 1 dziobak (14 x 250 mm; patrz rys. B)
- 1 ogranicznik głębokości
- 50 g specjalnego smaru do smarowania uchwytu wiertarskiego
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	1050 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienne)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–980 min ⁻¹
Udar	0–5300 min ⁻¹
Energia udaru	3 J
Maks. średnica wiertła	13 mm dla stali 32 mm dla drewna 26 mm dla betonu
średnica uchwyt wiertarski	2–13 mm
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Znaczenie	Symbol
beton	
kamieniarstwo	
stal	
drewno	
rdzeń frez	

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wiercenie z udarem

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 90$ dB(A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 101$ dB(A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Skuwanie

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 93$ dB(A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 104$ dB(A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie z udarem

w betonie: $a_{h(HD)} = 13,7$ m/s², $K = 1,5$ m/s²

Skuwanie: $a_{h(ChEq)} = 15,0$ m/s², $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKĄ

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony znormalizowaną metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwyć za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia będąc przemęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odcigu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarki

-  **Nosić ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Korzystać z dodatkowych rękawic ochronnych** dostarczonych wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający urządzenie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
-  **Nosić maskę przeciwpyłową.**

OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych/trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

- **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe.

Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

1. uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
3. szkody zdrowotne wynikające z wibracji dłoni/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

OSTRZEŻENIE!

- To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Uruchomienie

Dodatkowa rękojeść

WSKAZÓWKA

- Ze względów bezpieczeństwa z urządzenia można korzystać wyłącznie po zamontowaniu dodatkowej rękojeści **9**.
- Urządzenie jest wyposażone w diodę LED **6**. Zapala się ona na czerwono, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej. W ten sposób sygnalizuje, że urządzenie znajduje się pod napięciem oraz że po naciśnięciu włącznika/wyłącznika **3** natychmiast się włączy.

- ◆ Poluzuj obejmę dodatkowej rękojeści **9**, przekraczając ją w prawo.
- ◆ Przesuń dodatkową rękojeść **9** w kierunku uchwytu narzędziowego **11**.
- ◆ Obróć dodatkową rękojeść **9** w żądane położenie.
- ◆ Blokadę zapadkową dodatkowej rękojeści **9** muszą wsunąć się teraz na trzpień zabezpieczający na szyjce wrzeczona urządzenia.
- ◆ Następnie obróć dodatkową rękojeść **9** ponownie w lewo do oporu.

WSKAZÓWKA

- W zależności od pozycji roboczej, można teraz ustawić dodatkową rękojeść **9** w różnych pozycjach zabezpieczonych blokadą zapadkową. W tym celu należy poluzować i zamknąć dodatkową rękojeść **9**, jak opisa-
no powyżej.

Ogranicznik głębokości

- ◆ Naciśnij przycisk aretujący ogranicznika głębokości **1** i przytrzymaj go.
- ◆ Włóż ogranicznik głębokości **13** w dodatkową rękojęć **9**.
- ◆ Dopilnuj, by zęby ogranicznika głębokości **13** były skierowane w górę i w dół.
- ◆ Wyciągnij ogranicznik głębokości **13** tak daleko, aby odległość między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Zwolnij przycisk aretujący ogranicznika głębokości **1**, by zaaretować ogranicznik głębokości **13**.

Wkładanie/wyjmowanie narzędzi

OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

Wkładanie narzędzia

- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy **11**.
- ◆ Odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12** do tyłu i włóż odpowiednie narzędzie w uchwyt narzędziowy.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12**. W ten sposób uchwyt narzędziowy **11** zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia

- ◆ Aby wyjąć narzędzie, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12** do tyłu.

Uchwyt szybkoobrotowy do wiertła z okrągłym chwytem

OSTRZEŻENIE!

-  Nie używaj uchwyty szybkoobrotowego **14** w trybie wiercenia udarowego lub w trybie skuwania!

- ◆ Ustaw przełącznik wyboru funkcji **7** na symbol wiertła .

Wkładanie uchwyty szybkoobrotowego do wiertła z okrągłym chwytem

- ◆ Aby włożyć uchwyt szybkoobrotowy **14** (patrz również rys. A) odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12** do tyłu. Włóż uchwyt szybkoobrotowy **14**.
- ◆ Zwolnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12**. W ten sposób uchwyt narzędziowy **11** zostaje zablokowany. Sprawdź pociągając za narzędzie, czy jego zamocowanie jest prawidłowe.

Wyjmowanie uchwyty szybkoobrotowego do wiertła z okrągłym chwytem

- ◆ Aby wyjąć uchwyt szybkoobrotowy **14**, odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **12** do tyłu i wyjmij uchwyt szybkoobrotowy **14**.

Obsługa

Wybór trybu pracy

Przełącznik wyboru funkcji

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania **8** przełącznika wyboru funkcji **7**. Obróć przełącznik wyboru funkcji **7** w taki sposób, aby dany symbol zablokował się przy symbolu strzałki:

Funkcja	Symbol
Wiercenie	
Wiercenie z udarem	
Skuwanie	
Regulacja pozycji przecinaka	

Zmiana ustawienia pozycji przecinaka

Za pomocą tej funkcji można obrócić narzędzie w żądane położenie na potrzeby skuwania.

- ◆ Obróć przełącznik wyboru funkcji **7** w położenie .
- ◆ Obróć narzędzie w uchwycie narzędziowym **11** w żądane położenie.
- ◆ W celu skuwania obróć przełącznik wyboru funkcji **7** w położenie .

Wybierz kierunek obrotu

- ◆ Wybierz kierunek obrotu, regulując przełącznik w prawo/w lewo **2**.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Użycie/ustawienie przełącznika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara/ przeciwnie do ruchu wskazówek zegara **2** może być wykonywane tylko wtedy, gdy urządzenie jest w bezruchu.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3**.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **3**.

Włączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3**. Następnie trzymając go wciąż w stanie wciśniętym zablokuj włącznik/wyłącznik **5** przyciskiem blokującym.

Wyłączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3** i zwolnij go.

Ustawianie obrotów

Pokrętem do regulacji obrotów **4** można ustawić odpowiednią prędkość obrotową. Stopień 1 (niska prędkość obrotowa) do stopień 6 (wysoka prędkość obrotowa). Która prędkość obrotowa jest właściwa, zależy od konkretnego zastosowania i materiału. Określ potrzebne ustawienie przeprowadzając test praktyczny:

- Stopień 4 – 6: wysokie obroty: do wiercenia z udarem/skuwania w betonie lub kamieniu
- Stopień 1 – 3: niska prędkość obrotowa: do wiercenia w stali lub drewnie

WSKAZÓWKA

- Ustawiona prędkość jest osiągnięta tylko w trybie ciągłym.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki.
- Regularnie czyść uchwyt narzędziowy ⑪: **PRZESTROGA! NAPRĘŻENIE WŁASNE!**
- ◆ W tym celu odciągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy ⑫ do tyłu i zdejmij osłonę przeciwpylową ⑩ z uchwytu narzędziowego ⑪.
- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy ⑪.

OSTRZEŻENIE!

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiwych, np. przetłaczników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 338495_2007.

WSKAZÓWKI

- W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przestać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 338495_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: Młotowiertarka PBH 1050 C3

Rok produkcji: 07-2020

Numer seryjny: IAN 338495_2007

Bochum, dnia 06.07.2020



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	38
Naudojimas pagal paskirtį	38
Pavaizduotos dalys	38
Tiekiamas rinkinys	38
Techniniai duomenys	38
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	39
1. Darbo vietos sauga	39
2. Elektros sauga	39
3. Žmonių sauga	40
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo	40
5. Klientų aptarnavimas	41
Smūginiams gręžtuvams taikomi saugos nurodymai	41
Originalūs priedai ir papildoma įranga	41
Pradėjimas naudoti	42
Papildoma rankena	42
Gylio ribotuvas	42
Įrankių įdėjimas/išėmimas	42
Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas grąžtams su apvaliu kotu	42
Naudojimas	43
Veikos būdo pasirinkimas	43
Pasirinkite sukimosi kryptį	43
Įjungimas ir išjungimas	43
Sukimosi greičio nustatymas	43
Techninė priežiūra ir valymas	43
Išmetimas	44
Kompernaß Handels GmbH garantija	44
Priežiūra	45
Importuotojas	45
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	46

TRIECIENURBJMAŠINA PBH 1050 C3

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminių dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Smūginis gręžtuvas-kaltas (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui, akmeniui gręžti kalant,
- betonui, akmeniui ir tinkui aižyti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Pavaizduotos dalys

- 1 Gylio ribotuvo fiksavimo mygtukas
- 2 Dešininio/kairinio sukimosi jungiklis
- 3 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 4 Sukimosi greičio reguliatorius
- 5 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtukas
- 6 Šviesdiodis
- 7 Funkcijų pasirinkimo jungiklis
- 8 Funkcijų pasirinkimo jungiklio atlaisvinimo mygtukas
- 9 Papildoma rankena
- 10 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 11 Įrankių laikiklis
- 12 Fiksavimo įvorė
- 13 Gylio ribotuvas (tiekiant neuždėtas)
- 14 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas

Tiekiamas rinkinys

- 1 triecienurobjmašina
- 1 papildoma rankena
- 1 sparčiojo tvirtinimo griebtuvas su „SDS-plus“ tipo laikikliu (žr. A pav.)
- 3 SDS grąžtai (6/8/10 x 150 mm; žr. B pav.)
- 1 plokščias kaltas (14 x 250 mm; žr. B pav.)
- 1 smailus kaltas (14 x 250 mm; žr. B pav.)
- 1 gylis ribotuvas
- 50 g alaus tepalo grąžto laikikliui sutepti
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė galia	1 050 W
Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja veika	n_0 0–980 min ⁻¹
Smūgių dažnis	0–5300 min ⁻¹
Smūgio energija	3 J
Didžiausias išgręžiamos skylės skersmuo	13 mm pliene 32 mm medienoje 26 mm betone
Skersmuo Griebtuvas	2–13 mm
Apsaugos klasė	II/□ (dviguba izoliacija)

Reikšmė	Simbolis
Betono	
Mūras	
Plieno	
Mediena	
Šerdis katerių	

Skleidžiamo triukšmo vertė

Skleidžiamo triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Gręžimas kalant

Garso slėgio lygis	$L_{pA} =$	90	dB(A)
Neapibrėžtis	$K =$	3	dB
Garso galios lygis	$L_{WA} =$	101	dB(A)
Neapibrėžtis	$K =$	3	dB

Aižymas

Garso slėgio lygis	$L_{pA} =$	93	dB(A)
Neapibrėžtis	$K =$	3	dB
Garso galios lygis	$L_{WA} =$	104	dB(A)
Neapibrėžtis	$K =$	3	dB

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Vibracijos bendroji vertė

Vibracijos bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745 standartą:

Betono gręžimas kalant: $a_{h(HD)} = 13,7 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Aižymas: $a_{h(ChEq)} = 15,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NURODYMAS

- Šiuose nurodymuose deklaruotas vibracijos lygis išmatuotas standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė taip pat galima vadovautis siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Šitaip nuolat naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia jungiamus į elektros tinklą (maitinimo laidu) ir akumuliatoriais maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laidu).

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui.** Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Kai elektrinis įrankis apsaugotas įžemimu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

- d) Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, taip pat jo negalima tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų įrankio dalių, neištepkite jo alyva. Pažeidus laidus arba jiems susiraižgius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir jo naudojimo būdą naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtomis situacijomis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judamųjų dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad toks įrenginys prijungtas ir naudojamas tinkamai. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei pažeistas jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, todėl įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judamosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams gali susidaryti pavojingų situacijų.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Smūginiams gręžtuvams taikomi saugos nurodymai

-  Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su įrankiu tiekiamą papildomą rankeną. Nevaldomu tapęs įrankis gali sužaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio maitinimo laidą. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidaranti kenksmingos/nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

■ DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS!

Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekliudysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjaudami sieną, patikrinkite jų laidų ir vamzdžių ieškiklius.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika galima net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

1. Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kaukė nuo dulkių.
2. Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
3. Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijos, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS!

- Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sutrikdyti aktyviuosius ar pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų didelio ar mirtino sužalojimo pavojus, rekomenduojame žmonėms, turintiems medicininių implantų, prieš naudojant įrankį pasikonsultuoti su savo gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

Pradėjimas naudoti

Papildoma rankena

NURODYMAS

- Saugos sumetimais šį įrankį galima naudoti tik pritvirtinus papildomą rankeną **9**.
- Šiame įrankyje yra šviesdiodis **6**. Įjungus įrankį į elektros tinklą, šviesdiodis dega raudonai. Jo šviesa įspėja, kad įrankyje yra įtampa ir paspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3** įrankis iškart įsijungs.
- ◆ Atlaisvinkite papildomos rankenos **9** apkabą, sukdami rankeną pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Papildomą rankeną **9** stumkite įrankių laikiklio **11** link.
- ◆ Papildomą rankeną **9** nustatykite į norimą padėtį.
- ◆ Dabar papildomos rankenos **9** fiksavimo vietas reikia užstumti ant fiksavimo kaiščio prie įrankio suklio kakliuko.
- ◆ Tada papildomą rankeną **9** vėl priveržkite prieš laikrodžio rodyklę.

NURODYMAS

- Papildomą rankeną **9**, atsižvelgdami į darbinę padėtį, užfiksavusite įvairiose padėtyse. Tam papildomą rankeną **9** atlaisvinkite ir priveržkite, kaip aprašyta pirmiau.

Gylio ribotuvas

- ◆ Paspauskite gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **1** ir laikykite jį nuspaustą.
- ◆ Gylio ribotuvą **13** įdėkite į papildomą rankeną **9**.
- ◆ Įsitinkinkite, kad gylio ribotuvo **13** dantukai nukreipti į viršų ir į apačią.
- ◆ Gylio ribotuvą **13** ištraukite tiek, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo būtų norimo išgręžti gylio.
- ◆ Atleiskite gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **1** ir užfiksavusite gylio ribotuvą **13**.

Įrankių įdėjimas/išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Įrankio įdėjimas

- ◆ Prieš įdėdami įrankį į įrankių laikiklį **11**, laikiklį šiek tiek patepkite tepalu.
- ◆ Norėdami įdėti įrankį, fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal ir įdėkite įrankį.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę **12**. Taip užsklęsite įrankių laikiklį **11**. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas. Įrankis turi sisteminio radialinio laisvumo.

Įrankio išėmimas

- ◆ Norėdami išimti įrankį, fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas grąžtams su apvaliu kotu

⚠ ĮSPĖJIMAS!

-  Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo **14** nenaudokite gręžimo kalant ir aižymo darbams!

- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** nustatykite ties grąžto simboliu 

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo su apvaliu kotu įdėjimas

- ◆ Norėdami įdėti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **14** (žr. ir A pav.), fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal. Įdėkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **14**.
- ◆ Atleiskite fiksavimo įvorę **12**. Taip užsklęsite įrankių laikiklį **11**. Patraukdami įrankį patikrinkite, ar laikiklis tinkamai užsklęstas.

Sparčiojo tvirtinimo griebtuvo su apvaliu kotu išėmimas:

- ◆ Norėdami išimti sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **14**, fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal ir išimkite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **14**.

Naudojimas

Veikos būdo pasirinkimas

Funkcijų pasirinkimo jungiklis

- ◆ Paspauskite ir laikykite paspaustą funkcijų pasirinkimo jungiklio **7** atlaisvinimo mygtuką **8**. Funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite tiek, kad norimas simbolis užsifikuotų ties rodyklės žyma:

Funkcija	Simbolis
Gręžimas	
Gręžimas kalant	
Aižymas	
Kalto padėties keitimas	

Kalto padėties keitimas

Kai aižote, šia funkcija įrankį galite pasukti į reikiamą padėtį.

- ◆ Funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite į padėtį
- ◆ Įrankį įrankių laikiklyje **11** pasukite į reikiamą padėtį.
- ◆ Aižymo darbams funkcijų pasirinkimo jungiklį **7** pasukite į padėtį

Pasirinkite sukimosi kryptį

- ◆ Pasukdami dešinia/kairę jungiklį **2** pasirinkite sukimosi kryptį.

ĮSPĖJIMAS!

- Jungiklio CW/CCW **2** naudojimas/koregavimas gali būti atliekamas tik tuomet, kai įrenginys sustojo.

Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Įrankio išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3**. Nuspaustą jungiklį užfiksukite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtuku **5**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas

- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **3** ir vėl jį atleiskite.

Sukimosi greičio nustatymas

Sukimosi greičio regulatoriumi **4** galite nustatyti sukimosi greitį. Nuo 1 padėties (mažas sukimosi greitis) iki 6 padėties (didelis sukimosi greitis). Tinkamiausias sukimosi greitis priklauso nuo apdirbamos medžiagos. Tinkamus nustatymus pasirinkite praktiniais bandymais:

- 4 – 6 padėtis: didelis sukimosi greitis: gręžti kalant/betonui ar akmeniui aižyti,
- 1 – 3 padėtis: mažas sukimosi greitis: plienui arba medienai gręžti.

NURODYMAS

- Nustatytas greitis pasiekiamas nepertraukiamai.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami kas kartą įrankį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- Į įrankio vidų neturi patekti skysčiai.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Reguliariai valykite įrankių laikiklį **11**:
ATSARGIAI! IŠANKSTINIS ĮTEMPIMAS!
- ◆ Tam fiksavimo įvorę **12** patraukite atgal ir apsaugos nuo dulkių gaubtelį **10** nutraukite nuo įrankių laikiklio **11**.
- ◆ Prieš įdėdami įrankį į įrankių laikiklį **11**, laikiklį šiek tiek patepkite tepalu.

ĮSPĖJIMAS!

- Jei reikia pakeisti prijungimo laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrą.

Išmetimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite atiduoti utilizuoti vietos utilizavimo įmonėms.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai

įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Kaip išmesti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinaš šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisai kruopščiai pagaminti vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandyti.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintųjų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinyų, gaminį vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 338495_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

NURODYMAS

- Siųsdami „Parksid“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik patį sugedusį gaminį be priedų (pvz., akumulatoriaus, lagaminėlio, montavimo įrankių ir t.t.).

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 338495_2007

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Įrankio tipas: Triecienurbjamašina PBH 1050 C3

Pagaminimo metai: 2020–07

Seriijos numeris: IAN 338495_2007

Bochumas, 2020-07-06



Semi Uguzlu

– Kokybės vadybininkas –

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Abgebildete Komponenten	48
Lieferumfang	48
Technische Daten	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	49
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	49
2. Elektrische Sicherheit	50
3. Sicherheit von Personen	50
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	51
5. Service	51
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	51
Originalzubehör/-zusatzgeräte	52
Inbetriebnahme	52
Zusatzhandgriff	52
Tiefenanschlag	53
Werkzeuge einsetzen/entnehmen	53
Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer	53
Bedienung	54
Betriebsart wählen	54
Drehrichtung auswählen	54
Ein- und ausschalten	54
Drehzahl vorwählen	54
Wartung und Reinigung	55
Entsorgung	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	56
Service	57
Importeur	57
Original-Konformitätserklärung	58

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 1050 C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Arretiertaste für Tiefenanschlag
- 2 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 5 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 6 Leuchtdiode
- 7 Funktionswahlschalter
- 8 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 9 Zusatzhandgriff
- 10 Staubschutzkappe
- 11 Werkzeugaufnahme
- 12 Verriegelungshülse
- 13 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 14 Schnellspannbohrfutter

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm; siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm; siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (14 x 250 mm; siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 50 g Sonderfett zur Schmierung der Bohrer Aufnahme
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme	1050 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 0–980 min ⁻¹
Schlagzahl	0–5300 min ⁻¹
Schlagenergie	3 J
Max. Bohrdurchmesser	13 mm für Stahl 32 mm für Holz 26 mm für Beton
Durchmesser Bohreraufnahme	2–13 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Bedeutung	Symbol
Beton	
Mauerwerk	
Stahl	
Holz	
Hohlbohrkrone	

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmer

Schalldruckpegel	$L_{pA} =$	90	dB (A)
Unsicherheit	$K =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	101	dB (A)
Unsicherheit	$K =$	3	dB

Meißeln

Schalldruckpegel	$L_{pA} =$	93	dB (A)
Unsicherheit	$K =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	104	dB (A)
Unsicherheit	$K =$	3	dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton $a_{h(HD)} = 13,7 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln

$a_{h(Chaq)} = 15,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Zusatzhandgriff

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **9** verwenden.
- Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode **6** ausgestattet. Diese leuchtet rot, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3** sofort einschaltet.

- ◆ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes **9**, indem Sie ihn gegen die Uhrzeigerrichtung drehen.
- ◆ Schieben Sie den Zusatzhandgriff **9** in Richtung der Werkzeugaufnahme **11**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **9** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **9** müssen nun über den Sicherungsstift am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **9** wieder in Uhrzeigerrichtung fest.

HINWEIS

- Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **9** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **9** wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- ◆ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **1** und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **13** in den Zusatzhandgriff **9** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **13** nach oben und unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **13** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **1** los, um den Tiefenschlag **13** zu arretieren.

Werkzeuge einsetzen/entnehmen

! WARNUNG!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Werkzeug einsetzen

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **11** leicht ein.
- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **12** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **12** nach hinten.

Schnellspannbohrfutter für Rundschachtbohrer

! WARNUNG!

-  Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter **14** nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter **7** auf das Bohrsymbol .

Schnellspannbohrfutter für Rundschachtbohrer einsetzen

- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen des Schnellspannbohrfutters **14** (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **12** nach hinten. Setzen Sie das Schnellspannbohrfutter **14** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschachtbohrer entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters **14** die Verriegelungshülse **12** nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutter **14**.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **8** des Funktionswahlschalters **7**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **11** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **7** in die Position .

Drehrichtung auswählen

- ◆ Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf **2**.

⚠ WARNING!

- Die Benutzung/Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf **2** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **5** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **4** können Sie die Drehzahl vorwählen. Stufe 1 (niedrige Drehzahl) bis Stufe 6 (hohe Drehzahl). Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- Stufe 4 – 6: hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißeln in Beton oder Stein.
- Stufe 1 – 3: niedrige Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz.

HINWEIS

- Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ⑪:

VORSICHT! VORSPANNUNG!

- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ⑫ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe ⑩ von der Werkzeugaufnahme ⑪ ab.
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑪ leicht ein.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

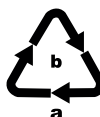


Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 338495_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338495_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 C3

Herstellungsjahr: 07-2020

Seriennummer: IAN 338495_2007

Bochum, 06.07.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii

Informacijos data · Stand der Informationen:

09/2020 · Ident.-No.: PBH1050C3-072020-1

IAN 338495_2007